



# GRAMMAIRE COMPLÈTE D'ESPÉRANTO 9

## Table générale des matières

A complete grammar of esperanto - The international language - Ivy Kellerman Reed - 1910  
Traduit de l'anglais et adapté pour le français par Daniel Lacroze-Marty - 2022





# Table générale des matières

## Fascicule 1 (leçons 01 à 10)

1. PREMIÈRE LEÇON.....	4
1.1. l'alphabet.....	4
1.2. les voyelles.....	4
1.3. les consonnes.....	4
1.4. le nom des lettres.....	4
1.5. les diphtongues.....	5
1.6. les combinaisons de consonnes.....	5
1.7. les syllabes.....	5
1.8. l'accent tonique.....	6
1.9. lire à voix haute.....	6
2. DEUXIÈME LEÇON.....	6
2.1. les noms.....	6
2.2. les articles.....	6
2.3. les adjectifs.....	6
2.4. l'adjectif épithète.....	6
2.5. les verbes au présent.....	7
2.6. vocabulaire.....	7
2.7. lire et traduire.....	7
2.8. traduire.....	7
3. TROISIÈME LEÇON.....	8
3.1. le pluriel.....	8
3.2. le pluriel des articles.....	8
3.3. le pluriel des verbes.....	8
3.4. l'adjectif prédicat et le nom.....	8
3.5. le nom en relation de prédicat.....	8
3.6. le nom et l'adjectif en relation de prédicat.....	9
3.7. vocabulaire.....	9
3.8. lire et traduire.....	9
3.9. traduire.....	9
4. QUATRIÈME LEÇON.....	10
4.1. les verbes transitifs.....	10
4.2. l'accusatif.....	10
4.3. l'adjectif à l'accusatif.....	10
4.4. l'adjectif et le nom prédicats.....	10
4.5. la conjonction « <i>kaj</i> ».....	10
4.6. la négation « <i>ne</i> ».....	11
4.7. vocabulaire.....	11
4.8. lire et traduire.....	11
4.9. traduire.....	11
5. CINQUIÈME LEÇON.....	12
5.1. l'infinitif complémentaire.....	12
5.2. l'interrogation.....	12
5.3. la conjonction « <i>nek</i> ».....	12
5.4. vocabulaire.....	12
5.5. lire et traduire.....	13
5.6. traduire.....	13

6. SIXIÈME LEÇON.....	13
6.1. les pronoms personnels.....	13
6.2. les pronoms singuliers et pluriels.....	13
6.3. l'accord avec les pronoms.....	14
6.4. la conjugaison des verbes.....	14
6.5. vocabulaire.....	14
6.6. lire et traduire.....	14
6.7. traduire.....	15
7. SEPTIÈME LEÇON.....	15
7.1. le passé.....	15
7.2. les prépositions.....	15
7.3. l'accusatif des pronoms personnels.....	16
7.4. vocabulaire.....	16
7.5. lire et traduire.....	16
7.6. traduire.....	16
8. HUITIÈME LEÇON.....	17
8.1. les pronoms réfléchis.....	17
8.2. les verbes réfléchis.....	18
8.3. vocabulaire.....	18
8.4. lire et traduire.....	18
8.5. Traduire.....	19
9. NEUVIÈME LEÇON.....	19
9.1. le pronom personnel à la troisième personne.....	19
9.2. les adjectifs possessifs.....	20
9.3. les adjectifs possessifs réfléchis.....	20
9.4. l'utilisation des adjectifs pronominaux possessifs.....	20
9.5. vocabulaire.....	20
9.6. lire et traduire.....	21
9.7. <i>la kato kaj la pasero</i> .....	21
9.8. traduire.....	21
10. DIXIÈME LEÇON.....	22
10.1. l'accusatif de direction.....	22
10.2. l'article pour l'adjectif possessif.....	22
10.3. apposition.....	22
10.4. vocabulaire.....	22
10.5. <i>la arabo kaj la kamelo</i> .....	23
10.6. traduire.....	23

## Fascicule 2 (leçons 11 à 19)

11. ONZIÈME LEÇON.....	4
11.1. préposition « <i>de</i> » possessif.....	4
11.2. verbes impersonnels.....	4
11.3. verbes précédant leur sujet.....	4
11.4. conjonctions de coordination.....	4
11.5. vocabulaire.....	5
11.6. <i>la arabo en la dezerto</i> .....	5
11.7. traduire.....	5
12. DOUZIÈME LEÇON.....	6
12.1. déclaration indirecte.....	6
12.2. le pronom personnel indéfini « <i>oni</i> ».....	6
12.3. le futur.....	6
12.4. vocabulaire.....	7
12.5. <i>la ventoflago</i> .....	7
12.6. traduire.....	7
13. TREIZIÈME LEÇON.....	8
13.1. le pronom démonstratif « <i>tiu</i> ».....	8
13.2. conjugaison en citations indirectes.....	8
13.3. formation des noms féminins.....	8
13.4. vocabulaire.....	9
13.5. <i>en la parko</i> .....	9
13.6. traduire.....	9
14. QUATORZIÈME LEÇON.....	10
14.1. le pronom démonstratif « <i>ĉi tiu</i> ».....	10
14.2. forme possessive du pronom démonstratif.....	10
14.3. le suffixe « <i>-il-</i> ».....	10
14.4. l'expression de moyens ou d'instrumentalité.....	11
14.5. vocabulaire.....	11
14.6. <i>la manĝo</i> .....	11
14.7. traduire.....	11
15. QUINZIÈME LEÇON.....	12
15.1. l'adjectif démonstratif.....	12
15.2. adverbes : définition et classement.....	12
15.3. formation des contraires.....	13
15.4. vocabulaire.....	13
15.5. <i>la ruza juna viro</i> .....	13
15.6. traduire.....	14
16. SEIZIÈME LEÇON.....	14
16.1. l'adverbe démonstratif de lieu.....	14
16.2. l'accompagnement.....	15
16.3. l'adverbe « <i>for</i> ».....	15
16.4. vocabulaire.....	15
16.5. <i>malamikoj en la dezerto</i> .....	15
16.6. traduire.....	16

17. DIX-SEPTIÈME LEÇON.....	16
17.1. L'adverbe démonstratif de temps.....	16
17.2. comparaison.....	16
17.3. manière et caractéristique.....	17
17.4. « <i>diri</i> », « <i>paroli</i> » et « <i>rakonti</i> ».....	17
17.5. vocabulaire.....	17
17.6. <i>frederiko granda kaj la juna servisto</i> .....	17
17.7. traduire.....	18
18. DIX-HUITIÈME LEÇON.....	18
18.1. l'adverbe démonstratif de cause.....	18
18.2. adverbes dérivés.....	18
18.3. « <i>malpli</i> » et « <i>malplej</i> ».....	19
18.4. comparaison des mots exprimant la quantité.....	19
18.5. comparaison avec « <i>ol</i> ».....	19
18.6. clauses causales.....	19
18.7. vocabulaire.....	20
18.8. <i>pri la sezonoj</i> .....	20
18.9. traduire.....	20
19. DIX-NEUVIÈME LEÇON.....	21
19.1. « <i>ju</i> » et « <i>des</i> » dans les comparaisons.....	21
19.2. la préposition « <i>inter</i> ».....	21
19.3. la préposition « <i>pro</i> ».....	21
19.4. prépositions avec adverbes et autres prépositions.....	22
19.5. vocabulaire.....	22
19.6. <i>la aŭtuno kaj la vintro</i> .....	22
19.7. traduire.....	23

## Fascicule 3 (leçons 20 à 27)

20. VINGTIÈME LEÇON.....	4
20.1. l'adverbe démonstratif de manière et de degré.....	4
20.2. préposition exprimant les relations de temps.....	4
20.3. vocabulaire.....	5
20.4. <i>en Septembro</i> .....	5
20.5. traduire.....	6
21. VINGT-ET-UNIÈME LEÇON.....	6
21.1. l'accusatif de temps.....	6
21.2. adverbes et l'accusatif de temps.....	7
21.3. la préposition « <i>por</i> ».....	7
21.4. vocabulaire.....	7
21.5. <i>la sezono kaj la mondo</i> .....	8
21.6. traduire.....	8
22. VINGT-DEUXIÈME LEÇON.....	9
22.1. clauses exprimant la durée.....	9
22.2. clauses exprimant une anticipation.....	9
22.3. l'infinitif avec « <i>anstataŭ</i> », « <i>por</i> », « <i>antaŭ ol</i> ».....	9
22.4. l'expression d'une partie d'un tout.....	10
22.5. vocabulaire.....	10
22.6. <i>Diogeno kaj Aleksandro granda</i> .....	10
22.7. traduire.....	11
23. VINGT-TROISIÈME LEÇON.....	11
23.1. adverbes exprimant une partie d'un tout.....	11
23.2. l'adverbe démonstratif de quantité.....	12
23.3. clause de résultat.....	12
23.4. vocabulaire.....	12
23.5. <i>en la butiko</i> .....	12
23.6. traduire.....	13
24. VINGT-QUATRIÈME LEÇON.....	13
24.1. le pronom interrogatif.....	13
24.2. le participe présent actif.....	14
24.3. temps composés.....	14
24.4. le temps présent progressif.....	14
24.5. le suffixe « <i>-ej-</i> ».....	15
24.6. vocabulaire.....	15
24.7. <i>en nia domo</i> .....	15
24.8. traduire.....	16
25. VINGT-CINQUIÈME LEÇON.....	16
25.1. l'adjectif interrogatif.....	16
25.2. le temps imparfait composé.....	16
25.3. le temps futur progressif.....	17
25.4. salutations et exclamations.....	17
25.5. formation des mots.....	17
25.6. « <i>koni</i> » et « <i>scii</i> ».....	18
25.7. vocabulaire.....	18
25.8. <i>la nepo vizitas la avinon</i> .....	18
25.9. traduire.....	19



26. VINGT-SIXIÈME LEÇON.....	19
26.1. l'adverbe interrogatif de lieu.....	19
26.2. le participe passé actif.....	19
26.3. adverbes dérivés de prépositions.....	20
26.4. adverbes exprimant le lieu ou la direction avec mouvement.....	20
26.5. le suffixe « -eg- ».....	20
26.6. vocabulaire.....	20
26.7. <i>la pluvego</i> .....	21
26.8. traduire.....	21
27. VINGT-SEPTIÈME LEÇON.....	22
27.1. l'adverbe interrogatif de temps.....	22
27.2. le temps parfait.....	22
27.3. la préposition « <i>ĉe</i> ».....	22
27.4. le suffixe « -ar- ».....	23
27.5. « <i>tempo</i> » et « <i>fojo</i> ».....	23
27.6. l'orthographe des noms propres.....	23
27.7. vocabulaire.....	23
27.8. <i>Roberto Bruce kaj la araneo</i> .....	24
27.9. traduire.....	24

## Fascicule 4 (leçons 28 à 35)

28. VINGT-HUITIÈME LEÇON.....	4
28.1. l'adverbe interrogatif de causalité.....	4
28.2. l'infinitif comme sujet.....	4
28.3. action présente débutant dans le passé.....	4
28.4. le suffixe « -ul- ».....	4
28.5. « <i>loĝi</i> » et « <i>vivi</i> ».....	5
28.6. vocabulaire.....	5
28.7. <i>pri la avo kaj la avino</i> .....	5
28.8. traduire.....	6
29. VINGT-NEUVIÈME LEÇON.....	6
29.1. l'adverbe interrogatif de manière.....	6
29.2. le temps plus-que-parfait.....	6
29.3. les nombres cardinaux.....	7
29.4. l'accusatif de mesure.....	7
29.5. <i>nia familio</i> .....	7
29.6. traduire.....	8
30. TRENTIÈME LEÇON.....	8
30.1. l'adverbe interrogatif de quantité.....	8
30.2. modificateur de verbes impersonnels.....	9
30.3. formation des nombres cardinaux.....	9
30.4. le suffixe « -an- ».....	9
30.5. vocabulaire.....	10
30.6. <i>leciono pri aritmetiko</i> .....	10
30.7. traduire.....	10
31. TRENTE-ET-UNIÈME LEÇON.....	11
31.1. le pronom relatif.....	11
31.2. le temps futur parfait.....	11
31.3. nombres ordinaux.....	12
31.4. vocabulaire.....	12
31.5. <i>Alfredo granda kaj la libro</i> .....	12
31.6. traduire.....	13
32. TRENTE-DEUXIÈME LEÇON.....	13
32.1. « <i>kia</i> » adjectif relatif.....	13
32.2. « <i>kie</i> » adverbe interrogatif.....	14
32.3. le futur composé actif.....	14
32.4. les temps composés futur.....	14
32.5. le suffixe « -ind- ».....	15
32.6. vocabulaire.....	15
32.7. <i>Alfredo granda kaj la kukoj</i> .....	15
32.8. traduire.....	16
33. TRENTE-TROISIÈME LEÇON.....	16
33.1. « <i>kiam</i> » adverbe relatif de temps.....	16
33.2. « <i>kiel</i> » adverbe relatif de manière.....	17
33.3. noms et adverbes numériques.....	17
33.4. mots dérivés des prépositions.....	18
33.5. vocabulaire.....	18
33.6. <i>la invito</i> .....	18
33.7. traduire.....	19

34. TRENTE-QUATRIÈME LEÇON.....	19
34.1. prépositions comme préfixes.....	19
34.2. le suffixe « - <i>eb/-</i> ».....	20
34.3. expression du plus haut degré possible.....	20
34.4. titres et termes d'adresse.....	20
34.5. vocabulaire.....	20
34.6. <i>ĉe la festo</i> .....	21
34.7. traduire.....	21
35. TRENTE-CINQUIÈME LEÇON.....	22
35.1. « <i>kiom</i> » adverbe relatif.....	22
35.2. le participe présent passif.....	22
35.3. fractions.....	22
35.4. mots composés.....	22
35.5. vocabulaire.....	23
35.6. <i>la ĥinoj</i> .....	24
35.7. traduire.....	24

## Fascicule 5 (leçons 36 à 43)

36. TRENTE SIXIÈME LEÇON.....	4
36.1. le présent passif composé.....	4
36.2. usage du « de » dans une expression « agent ».....	4
36.3. la préposition « de ».....	4
36.4. mots dérivés d'adverbes primaires.....	5
36.5. le suffixe « -ist- ».....	5
36.6. vocabulaire.....	5
36.7. <i>antikva respubliko</i> .....	5
36.8. traduire.....	6
37. TRENTE SEPTIÈME LEÇON.....	6
37.1. le pronom distributif.....	6
37.2. la préposition « po ».....	7
37.3. mot composé dépendant.....	7
37.4. vocabulaire.....	8
37.5. <i>la ĉapelo sur la stango</i> .....	8
37.6. traduire.....	8
38. TRENTE HUITIÈME LEÇON.....	9
38.1. l'adjectif distributif.....	9
38.2. le passé passif.....	9
38.3. temps composés des verbes impersonnel.....	9
38.4. expressions de réciprocité.....	9
38.5. le suffixe « -uj- ».....	10
38.6. vocabulaire.....	10
38.7. <i>Vilhelmo Tell kaj la pomo</i> .....	10
38.8. traduire.....	11
39. TRENTE NEUVIÈME LEÇON.....	11
39.1. l'adverbe distributif de lieu.....	11
39.2. le futur passif.....	11
39.3. adjectifs composés.....	12
39.4. le moment de la journée.....	12
39.5. le suffixe « -obl- ».....	12
39.6. vocabulaire.....	13
39.7. <i>en la stacidomo</i> .....	13
39.8. traduire.....	13
40. QUARANTIÈME LEÇON.....	14
40.1. l'adverbe temporel distributif.....	14
40.2. l'adverbe temporel « ĉial ».....	14
40.3. le participe passé passif.....	14
40.4. le passé passif.....	14
40.5. la préposition « laŭ ».....	15
40.6. le suffixe « -em- ».....	15
40.7. vocabulaire.....	15
40.8. <i>la perdita infano</i> .....	15
40.9. traduire.....	16

41. QUARANTE ET UNIÈME LEÇON.....	16
41.1. l'adverbe distributif « <i>ciel</i> ».....	16
41.2. l'adverbe distributif « <i>ciom</i> ».....	16
41.3. le plus-que-parfait du passif.....	17
41.4. le futur parfait passif.....	17
41.5. l'expression de la matière.....	17
41.6. le suffixe « <i>-et-</i> ».....	17
41.7. vocabulaire.....	18
41.8. <i>la donaco</i> .....	18
41.9. traduire.....	18
42. QUARANTE DEUXIÈME LEÇON.....	19
42.1. le participe futur passif.....	19
42.2. les futurs périphrastiques passifs.....	19
42.3. l'article.....	19
42.4. le suffixe « <i>-ec-</i> ».....	20
42.5. vocabulaire.....	20
42.6. <i>sur la vaporšipo</i> .....	20
42.7. traduire.....	21
43. QUARANTE TROISIÈME LEÇON.....	21
43.1. le pronom indéfini.....	21
43.2. noms participatifs.....	22
43.3. le préfixe « <i>ek-</i> ».....	22
43.4. le suffixe « <i>-id-</i> ».....	22
43.5. vocabulaire.....	23
43.6. <i>la nesto sur la tendo</i> .....	23
43.7. traduire.....	23

## Fascicule 6 (leçons 44 à 51)

44. QUARANTE QUATRIÈME LEÇON.....	4
44.1. l'adjectif indéfini.....	4
44.2. l'adverbe indéfini de lieu.....	4
44.3. nominatifs prédicats.....	4
44.4. vocabulaire.....	5
44.5. <i>la ĉevalo kaj la sonorilo</i> .....	5
44.6. traduire.....	6
45. QUARANTE CINQUIÈME LEÇON.....	6
45.1. l'adverbe indéfini de temps.....	6
45.2. l'adverbe indéfini « <i>ial</i> ».....	6
45.3. verbes causatifs.....	6
45.4. forme emphatique au moyen de « <i>ja</i> ».....	7
45.5. vocabulaire.....	7
45.6. <i>ĉe la malnova ponto</i> .....	8
45.7. traduire.....	8
46. QUARANTE SIXIÈME LEÇON.....	9
46.1. l'adverbe indéfini « <i>iel</i> ».....	9
46.2. l'adverbe indéfini « <i>iom</i> ».....	9
46.3. le suffixe « <i>-ad-</i> ».....	9
46.4. utilisation de « <i>mem</i> ».....	10
46.5. vocabulaire.....	10
46.6. <i>Arĥimedo kaj la kronoj</i> .....	10
46.7. traduire.....	11
47. QUARANTE SEPTIÈME LEÇON.....	11
47.1. pronom négatif.....	11
47.2. le participe adverbial.....	11
47.3. le préfixe « <i>re-</i> ».....	12
47.4. vocabulaire.....	12
47.5. <i>la filozofo arĥimedo</i> .....	13
47.6. traduire.....	13
48. QUARANTE HUITIÈME LEÇON.....	14
48.1. l'adjectif négatif.....	14
48.2. l'adverbe négatif de lieu.....	14
48.3. l'adverbe négatif de temps.....	14
48.4. le suffixe « <i>-aĵ-</i> ».....	14
48.5. l'adverbe « <i>jen</i> ».....	15
48.6. vocabulaire.....	15
48.7. <i>du artkonkursoj</i> .....	15
48.8. traduire.....	16
49. QUARANTE NEUVIÈME LEÇON.....	16
49.1. les adverbes négatifs « <i>nenial</i> », « <i>neniel</i> », « <i>neniom</i> ».....	16
49.2. le suffixe « <i>-iĝ-</i> ».....	17
49.3. vocabulaire.....	18
49.4. <i>la krepusko</i> .....	18
49.5. traduire.....	18

50. CINQUANTIÈME LEÇON.....	19
50.1. les pronoms se terminant par « o ».....	19
50.2. les corrélatifs.....	19
50.3. l'usage de « <i>ajn</i> ».....	20
50.4. le suffixe « <i>-ing-</i> ».....	20
50.5. vocabulaire.....	20
50.6. <i>la gordia ligaĵo</i> .....	21
50.7. traduire.....	21
51. CINQUANTE ET UNIÈME LEÇON.....	22
51.1. le pronom « <i>ambaŭ</i> ».....	22
51.2. formation des mots avec « <i>-ig-</i> » et « <i>-iĝ-</i> ».....	22
51.3. conditions factuelles.....	23
51.4. vocabulaire.....	23
51.5. <i>la monaĥoj kaj la azeno</i> .....	23
51.6. traduire.....	24

## Fascicule 7 (leçons 52 à 58)

52. CINQUANTE DEUXIÈME LEÇON.....	4
52.1. le mode conditionnel.....	4
52.2. temps composés au mode conditionnel.....	4
52.3. conditions moins vives.....	5
52.4. utilisation indépendante du mode conditionnel.....	5
52.5. le préfixe « <i>dis-</i> ».....	5
52.6. vocabulaire.....	6
52.7. <i>pri la gravitado</i> .....	6
52.8. traduire.....	6
53. CINQUANTE TROISIÈME LEÇON.....	7
53.1. conditions contraires au fait.....	7
53.2. le verbe « <i>devi</i> ».....	7
53.3. la préposition « <i>sen</i> ».....	8
53.4. vocabulaire.....	8
53.5. <i>la filozofa Sokrato</i> .....	8
53.6. traduire.....	8
54. CINQUANTE QUATRIÈME LEÇON.....	9
54.1. résumé des conditions.....	9
54.2. clauses de comparaison imaginative.....	9
54.3. l'utilisation de « <i>al</i> » pour exprimer une référence.....	9
54.4. le suffixe « <i>-estr-</i> ».....	10
54.5. vocabulaire.....	10
54.6. <i>la ostracismo de Aristejdo</i> .....	10
54.7. traduire.....	11
55. CINQUANTE CINQUIÈME LEÇON.....	11
55.1. le mode impératif.....	11
55.2. résolution et exhortation.....	12
55.3. commandes et interdictions.....	12
55.4. usages moins péremptaires de l'impératif.....	13
55.5. l'usage de « <i>moŝto</i> ».....	13
55.6. vocabulaire.....	14
55.7. <i>la glavo de Damoklo</i> .....	14
55.8. traduire.....	14
56. CINQUANTE SIXIÈME LEÇON.....	15
56.1. l'impératif dans les clauses subordonnées.....	15
56.2. la préposition « <i>je</i> ».....	16
56.3. le suffixe « <i>-op-</i> ».....	16
56.4. vocabulaire.....	17
56.5. <i>la marŝado de la dekmil grekoj</i> .....	17
56.6. traduire.....	17
57. CINQUANTE SEPTIÈME LEÇON.....	18
57.1. clauses exprimant l'objet.....	18
57.2. d'autres utilisations de l'accusatif.....	18
57.3. synopsis de la conjugaison des verbes.....	19
57.4. le suffixe « <i>-um-</i> ».....	21
57.5. vocabulaire.....	21
57.6. <i>la reirado de la dekmilo</i> .....	21
57.7. traduire.....	22



58. CINQUANTE HUITIÈME LEÇON.....	22
58.1. permission et possibilité.....	22
58.2. le préfixe « ge- ».....	22
58.3. le suffixe « -aĉ- ».....	23
58.4. interjections.....	23
58.5. vocabulaire.....	23
58.6. <i>Aleksandro Granda</i> .....	23
58.7. traduire.....	24

## Fascicule 8 (leçons 59 et 60)

59. CINQUANTE NEUVIÈME LEÇON.....	4
59.1. la position des pronoms non emphatiques.....	4
59.2. quelques verbes intransitifs.....	4
59.3. le suffixe « -er- ».....	5
59.4. les préfixes « <i>bo-</i> » et « <i>duon-</i> ».....	5
59.5. correspondance.....	5
59.6. vocabulaire.....	6
59.7. quelques lettres.....	6
60. SOIXANTIÈME LEÇON.....	8
60.1. quelques verbes transitifs.....	8
60.2. élision.....	9
60.3. le préfixe « <i>eks-</i> ».....	9
60.4. le préfixe « <i>pra-</i> ».....	10
60.5. les suffixes « - <i>ĉj-</i> » et « - <i>nj-</i> ».....	10
60.6. poids et mesures.....	10
60.7. les monnaies.....	11
60.8. abréviations.....	11
60.9. vocabulaire.....	11
60.10. <i>pri la kamero</i> .....	12

